

LANGUE VIVANTE FACULTATIVE : Arabe
Durée : 2 heures

L'usage d'abaques, de tables, de calculatrice et de tout instrument électronique susceptible de permettre au candidat d'accéder à des données et de les traiter par les moyens autres que ceux fournis dans le sujet est interdit

Chaque candidat est responsable de la vérification de son sujet d'épreuve : pagination et impression de chaque page. Ce contrôle doit être fait en début d'épreuve. En cas de doute, il doit alerter au plus tôt le surveillant qui vérifiera et, éventuellement, remplacera le sujet.

Ce sujet comporte 3 pages numérotées de 1 à 3.

Si, au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il le signale sur sa copie et poursuit sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il a été amené à prendre.

L'épreuve comporte trois parties :

I – Thème : 6 points sur 20

II – Compréhension de l'écrit : 6 points sur 20

III – Expression écrite : 8 points sur 20

Vous indiquerez avec précision à la fin de la question de compréhension et de l'essai le nombre de mots qu'ils comportent. Un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté. Des points de pénalité seront soustraits en cas de non-respect de ces consignes.

I – Thème :

Traduisez le texte ci-dessous en arabe :

Depuis qu'il a été sacré village le plus propre de la wilaya de Bejaïa, les visiteurs affluent à Aguemoune Nath Amar, un petit village accroché à plus de 1800 mètres d'altitude, dans le massif montagneux de l'Akfadou, en Kabylie. Tous veulent immortaliser ces ruelles propres

et fleuries, ces murs et ces portes ornés de jolis dessins, la fontaine publique, vieille de plus d'un siècle, ou encore la place publique où trône un vieux moulin à huile.

Les jeunes du village ont insufflé une nouvelle dynamique dans les vieilles structures ancestrales. Assouplies et modernisées, les nouvelles instances villageoises permettent une synergie qui booste le développement durable en prenant en charge la résolution des problèmes que les citoyens rencontrent dans la vie de tous les jours. Elles prennent aussi en charge l'amélioration de leur cadre de vie. L'adduction en eau potable, le traitement des déchets ménagers, l'embellissement des rues et places publiques viennent souvent en premier dans l'ordre des priorités.

Jeune Afrique, 30 - 01- 2021

II - Compréhension

Lisez le texte ci-dessous et répondez en arabe à la question qui suit (± 100 mots):

طبقا للتقديرات الإحصائية الأخيرة لمنظمة الأمم المتحدة، لا يحصل 783 مليون شخص على مياه نقيّة ويفتقر 2.1 مليار شخص إلى خدمات مائية صالحة، فيما يعاني أكثر من 4.5 مليار من غياب شبه كليّ لخدمات المرافق الصحية ومجاربها. وتكمن الخطورة في نقص موارد المياه العذبة التي تعد الموارد الجوفية والسطحية أحد أهم مصادرها، وهي في أغلبها مستودعات مياه غير متجددة، بسبب نقص سقوط الأمطار والضغوط الكبيرة على موارد المياه المتاحة. والواقع مع اقتراب عام 2025 بات الوضع المائي العربي على طرفي معادلة نقيضة، فمن ناحية هناك نقص في المياه العذبة وتراجع في منسوب المياه الجوفية وقلة التساقطات المطرية وهدر كبير يتبعه تصحر في مناطق واسعة، ومن ناحية أخرى هناك ارتفاع كبير في معدلات استهلاك الماء تفرضه حاجيات متزايدة في النمو السكاني والتحضر المدني ومستلزمات توفير الأكل والشرب والنظافة والتصريف، مما يفسر التفاوت الفعلي بين العرض والطلب الحاليين. ونتيجة للاستهلاك المتزايد، انحدر نصيب الفرد في الوطن العربي من المياه ومن المتوقع أن يصل إلى 296 مترا مكعبا في عام 2025 بينما يفرض الحد الأدنى توفير 1000 متر مكعب لتوفير الغذاء والشرب والنظافة.

ومن الضروري الفصل بين مفهومى "الفقر المائى" و"العجز المائى"، فالأردن مثلاً فقير مائياً، لكن العراق غنى بالموارد المائية، بيد أنه أصبح عاجزاً مائياً حالياً بسبب سوء التدبير والاستخدام والاستهلاك المفرط، بمعنى عدم إعطاء الأولوية الكبرى للمشاريع التى تحقق أكبر عائد بأقل كمية مياه مستعملة، مما أدى إلى شح فى مياه الشرب فى بعض مناطق الجنوب وتصحر العديد من الأراضى وموت النخيل العراقى العريق.

وتنذر هذه المعطيات بأن 20 دولة عربية من مجموع 22 دولة هى تحت عتبة الفقر المائى، وأن ندرة المياه العذبة بالنسبة إلى حاجة الفرد فى المنطقة العربية ستتزايد بسبب النمو السكانى وعوامل تغيّر المناخ.

ومن المتوقع أن تتفاقم التحديات المتمثلة فى ضمان الوصول إلى خدمات المياه للجميع فى ظل ظروف ندرة المياه وشحها وقلتها فى مناطق ضعيفة البنية التحتية وتقل فيها إمدادات المياه الصالحة للشرب وغياب مرافق الصرف الصحى الدائمة فى ضواحي المدن والأرياف.

صحيفة العرب 2019-09-18

- كيف يعرض ويفسّر النص واقع توقّر المياه فى البلدان العربية ؟

III Expression

Traitez en arabe le sujet proposé en 200 mots + ou -10%.

- حسب رأيك ما أهميّة الوعي بقضايا الماء على مستوى السياسات الداخلية والخارجية للبلدان العربية؟

FIN DU SUJET